

**UKRAINIAN CATHOLIC ARCHEPARCHIAL CATHEDRAL
OF THE IMMACULATE CONCEPTION
УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ АРХИКАТЕДРАЛЬНИЙ СОБОР
НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ**

CATHEDRAL PARISH FOUNDED 1886 OLD CATHEDRAL PURCHASED 1909 NEW CATHEDRAL BUILT 1963-1966

THE MOST REVEREND BORYS GUDZIAK
ARCHBISHOP-METROPOLITAN OF PHILADELPHIA FOR UKRAINIAN CATHOLICS
Високопреосвященний Владика Борис Гудзяк
АРХИЄПІСКОП-МИТРОПОЛИТ ФІЛАДЕЛЬФІЙСЬКИЙ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ-КАТОЛІКІВ

Welcome to our Cathedral ~ Вітаємо вас у Катедрі
Come to your (home) house of worship

VERY REVEREND FR. ROMAN PITULA, CATHEDRAL RECTOR
ВСЕЧЕСНІШИЙ О. РОМАН ПІТУЛА, НАСТОЯТЕЛЬ КАТЕДРИ

CATHEDRAL LITURGY TIMES

Saturday afternoon at 4:30 pm
Divine Liturgy for Sunday in English

Sunday morning Liturgies
9:00 am in English
10:30 am in Ukrainian

Daily Liturgies:
please see schedule on next page

ЧАСИ ЛІТУРГІЙ В КАТЕДРІ

У суботу ввечері о 4:30 год.
Літургія за неділю по-англійськи

Літургії в неділю зранку:
9:00 год. по-англійськи
10:30 год. по-українськи

Щоденні Літургії:
розпорядок на наступній сторінці

Mailing address / Поштова адреса:

Cathedral Rectory Office
819 North 8th Street
Philadelphia, PA 19123-2097

Cathedral Phones/Катедральні телефони:

Rectory Office: 215-922-2845

Fax: 215-922-4635

Cathedral E-mail/Катедральна е-пошта:
CATHEDRALONFRANKLIN@COMCAST.NET

OUR WEB-SITE: WWW.UKRCATHEDRAL.COM

St. Mary's Cemetery: 215-962-5830

Cathedral Hall/Pyrohy: 215-829-4350

Other phones/інші телефони:

Archeparchy of Philadelphia: 215-627-0143

Byzantine Church Supplies: 215-627-0660

E-mail: byzsupplies@yahoo.com

Treasury of Faith Museum: 215-627-3389

E-mail: tofmuseum@ukrcap.org

Missionary Sisters of The Mother of God

Convent: 215-627-7808

E-mail: msmg@ukrcap.org

WELCOME! / ВІТАЄМО!

Come to the Lord's house. You are invited. Come into this house of companionship and compassion. We, the people of the Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia are the Catholic community that worships God, spreads the Good News of Christ, and serves those in need. This Magnificent Cathedral opens wide its doors in the name of Our Lord Jesus Christ. To all who are worshipping with us today -- WELCOME!

Ласкаво просимо до Господнього Храму. Ми запрошуємо вас. Прийдіть до Божого дому. Ми, парафіяни Українського Католицького Архикатедрального Собору Непорочного Зачаття у Філадельфії, є католицькою громадою, котра поклоняється Богові, поширює Добру Новину Христового Євангелія та служить тим, хто в потребі. Двері цієї чудової Катедрі є широко відчинені в ім'я Господа Нашого Ісуса Христа. Отож, всі, хто є присутній та молиться з нами сьогодні — ВІТАЄМО!



Sanctuary Candle Offerings

Candle before St. Nicholas on the Iconostas: In memory of +Bohdan Z. Myr by Patricia Myr and Family
 You can order a weekly Sanctuary candle to burn in our Cathedral. There may be different intentions: in memory, for health & God's blessings, for Thanksgiving, etc.

Ви можете замовити свічку, яка буде горіти у Катедрі. Замовити свічку можна у різних наміреннях: в пам'ять когось з померлих, за здоров'я і Боже благословення, за подяку чи ін.

The customary donation for a Sanctuary Candle is \$10.00 per week

**PLEASE
PRAY
FOR:**

- ◆ PEACE AND UNITY IN UKRAINE
- ◆ ALL DECEASED DURING THIS ONGOING CONFLICT
- ◆ FAMILIES WHO HAVE LOST THEIR LOVED ONES
- ◆ THOSE WHO ARE WOUNDED OR/AND MISSING



ЗАПРОШУЄМО ДО НАШОГО КАТЕДРАЛЬНОГО ХОРУ: Хто зацікавлений та бажає долучитися своїм співом, щоб возвеличити Богослужіння в нашому Архикатедральному Соборі, просимо звертатися до Катедральної канцелярії: 215-922-2845 або до керівника Катедрального хору по закінченні Св. Літургії. Пам'ятаймо: хто молиться співаючи - молиться двічі!

JOIN OUR CATHEDRAL CHOIR: We open invitations to join our Cathedral Choir with our new choir director. If anyone is interested, contact the Cathedral Rectory at 215-922-2845 or the choir director after Liturgy services. Remember: to sing is to pray twice!

THE SCHEDULE OF DIVINE SERVICES — РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ					
SATURDAY FEBRUARY 1 CATHEDRAL	4:30pm	Vespereal Divine Liturgy Thanksgiving Divine Liturgy Blessing of Candles Подячна Божественна Літургія Посвячення свічок		Engl Англ	Субота 1 лютого КАТЕДРА
Sunday FEBRUARY 2 CATHEDRAL	9:00am 10:30am	SUNDAY OF THE PUBLICAN AND PHARISEE НЕДІЛЯ МИТАРЯ І ФАРИСЕЯ ENCOUNTER OF OUR LORD JESUS CHRIST СТРІТЕННЯ ГОСПОДА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА Tone 1 II Tim. 3:10-15 & Heb. 7:7-17, Gospel: Lk. 18:10-14 & Lk. 2:22-40 For Health & God's blessings for all our parishioners Blessing of Candles За здоров'я та Боже благословення для парафіян Посвячення свічок +John Sosnowyj, 1 yr. — Family Blessing of Candles +Іван Сосновий, 1 р. — Родина Посвячення свічок		Engl Англ Ukr Укр	НЕДІЛЯ 2 лютого КАТЕДРА
Mon. Feb. 3 CHAPEL	8:00am	Divine Liturgy Божественна Літургія			Пон. 3 лют. КАПЛИЦЯ
Tue. Feb. 4 CHAPEL	8:00am	For Health & God's blessings for Andrijko & Roksolanka — Family За здоров'я та Боже благословення Андрійка і Роксоланки — Родина			Вівт. 4 лют. КАПЛИЦЯ
Wed. Feb. 5 CHAPEL	8:00am	For Health & God's blessings for Vira, Nadia, Luba & others — Luba Makar За здоров'я та Боже благословення Віри, Надії, Люби і ін. -- Люба Макар			Сер. 5 лют. КАПЛИЦЯ
Thur. Feb. 6 CHAPEL	8:00am	There is no Divine Liturgy Божественної Літургії не буде			Четв. 6 лют. КАПЛИЦЯ
Fri. Feb. 7 CHAPEL	8:00am	+Stanislaw Galaj — Maria Wikarczuk +Станіслав Галай — Марія Вікарчук			П'ят. 7 лют. КАПЛИЦЯ
SATURDAY FEBRUARY 8 CATHEDRAL	4:30pm	Vespereal Divine Liturgy Divine Liturgy Божественна Літургія		Engl Англ	Субота 8 лютого КАТЕДРА
Sunday FEBRUARY 9 CATHEDRAL	9:00am 10:30am	SUNDAY OF THE PRODIGAL SON НЕДІЛЯ БЛУДНОГО СИНА Tone 2 I Cor. 6:12-20 Gospel: Lk. 15:11-32 For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян +Stefania Humeniuk — Theodosia & Christina Hewko +Стефанія Гуменюк — Теодозія і Христина Гевко		Engl Англ Ukr Укр	НЕДІЛЯ 9 лютого КАТЕДРА

OFFERINGS FOR THE WEEKEND OF JANUARY 25-26, 2020

Basket: \$1088.00; Feast: \$23.00; Candles: \$142.00; Bingo: \$1200.00; Kitchen: \$420.00; Other: \$458.00

May our Lord God bless you for your generosity to our Cathedral and remember that God will reward you.

Нехай Добрий Господь винагородить вас за вашу щедрість для вашої Катедрі.

Please remember your Cathedral in your Testament! *Пам'ятайте, будь-ласка, про вашу Катедру в своєму заповіті!

WE WELCOME ALL TO COME TRY OUR PYROHY AND OTHER DELICIOUS FOODS IN THE PARISH HALL.

“MOTHERS IN PRAYER”: Our next praying gathering of “Mother’s in Prayer” will be held on Thursday February 6th (first Thursday of the month), at 7:00 pm at our Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia. We invite all our mothers and we welcome all who wish to join us at this special prayer.

СПІЛЬНОТА «МАТЕРІ В МОЛИТВІ»: Наше наступне молитовне зібрання спільноти «Матері в молитві» відбудеться у четвер 6 лютого (перший четвер місяця), о 7:00 год. вечора у нашому Українському Католицькому Архикатедральному Соборі Непорочного Зачаття у Філадельфії. Запрошуємо всіх матерів, а також всіх бажаючих, приєднатися до молитви.

КАТЕХИТИЧНІ КЛАСИ: У нашій Катедральній парафії проводяться катехитичні класи для наших парафіяльних дітей, котрі відбуваються кожної неділі з 11:45 год. ранку до 12:30 по обіді. Дуже важливо, щоб батьки приводили дітей для навчання. Довірте нам своїх дорогоцінних дітей, щоб вони могли навчатися про Господа нашого Бога та вирости добримися і ревними християнами.

CATHECHISM CLASSES: Our Cathedral Parish catechism classes are being held each Sunday at Cathedral Rectory. Classes will be held 11:45am till 12:30 pm. It is important for parents to have their children attend. Please bring and trust your precious children to us so they can learn about our God and grow as good and faithful Christians. Contact our Cathedral Pastor or Missionary sisters for more information and to sign up for classes.



РЕЄСТРАЦІЙНА КАРТКА У КАТЕДРАЛЬНІЙ ПАРАФІЇ: Поміж конвертами для пожертв на 2020 рік знаходиться «Registration Card». Просимо заповнити потрібну інформацію та повернути наступної неділі з вашою недільною пожертвою. Ми намагаємось поновити список всіх наших парафіян з правильною інформацією (адреса, домашній і мобільний телефони, електронна адреса) для кращого зв'язку у разі потреби. Щиро дякуємо за розуміння та сподіваємось на вашу співпрацю. Якщо ви щойно прибули до нашої Катедральної парафії та бажаєте зареєструватися, просимо зателефонувати за номером 215-922-2845 або звернутися безпосередньо до о. Романа Пітулі. Дякуємо!

CATHEDRAL PARISH REGISTRATION CARD: In your 2020 donation envelope box there you can find a “Registration Card”. Please fill in all the required information (same as last year, new or updated) and return it in the Sunday collection basket or send it to the office. The Parishioners Directory List with the correct contact information has to be updated so we need your cooperation in this matter. If you are new to our Cathedral Parish and wish to join and register, please contact the Cathedral Office at 215-922-2845.

ВКАЗІВКА ЩОДО ПРИЙМАННЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ: Підійдіть, стійте рівно, трохи відхиливши голову назад, відкрийте уста широко (не висувайте язик і не кажіть «Амінь»). Після того, як священник дав вам Св. Причастя, закрийте уста, спожийте Пресвяту Євхаристію і поверніться до свого місця.

INSTRUCTION FOR RECEIVING HOLY COMMUNION: Please come forward, tilt your head back slightly, open your mouth wide, (do not stick out your tongue and do not say, “Amen”). After priest gives you the Holy Eucharist, close your mouth, consume the Holy Eucharist, and return to your place.

CATHEDRAL ROOF REPAIR: There have been a few roof leaks in our Cathedral for the past several years. **Total cost for this work was \$65,000.00** (roof repair by patching and sealing of the Cathedral dome and around stain glass windows). We ask our Parishioners and all the people of good will to support this project and contribute to the specially established fund, which will serve to cover the costs for this repair. Please make your generous donations to the Ukrainian Catholic Cathedral. So far we have received these donations: \$3500.00 - Donna & Joseph Dobrowolskyj; \$2500.00 - Kowal Family; \$1000.00 - Michael Casmer, Maria Wikarczuk, Sonja Wysoczanski, Stephen Lepki & Halyna Zaiats, James & Barbara Magura, Olga & Peter Meczniak, anonymous; \$500.00 - anonymous, John Schpylchak; Michael & Eva Sosnowyj, Roxolana Horbowyj, Walter & Mary Fedorin, Marc Zaharchuk, Nicholas & Maria Denkowycz; \$400.00 - Alexander & Alyson Fedkiw, anonymous; \$300.00 - Theodosia & Christina Hewko, Barbara Bershak, Maria & Donald Taney; \$275.00 - John & Paula Finley (in memory of Bishop Walter Paska); \$250.00 - Kenneth Hitchins, Rita Malinowski, Oleg & Alla Boychenko, Ronald Maxymiuik, Sr.; \$200.00 - Arkadij & Julieta Fedkiw, Wasyl Makar, Douglas Nefferdorf, anonymous, Walter & Anna Chajka, Maria Jackiw, Julia & Olga Jakubowsky; \$170.00 - Stephanie Pogas (Temple University student); \$150.00 - Michael Woznyj; \$130.00 - Zdorow Family; \$125.00 - Karen Appicciafuoco & Anne Evans; \$100.00 - Olga Simeonides, Teresa Siwak, Patrycia & Lydia Myr, Anna Siwak, Anna Smolij, John & Donna Sharak, Irene Harlow, Roma Kohut, Maryann Bramlage, Oksana Tatchak & Jossip Oursta; \$50.00 - anonymous, Anna Krawchuk, Anton Tyszek, WJM, Mirosław & Ava Szweduk; \$140.00 - Anelia Szaruga; \$19.23 - Gerard Feshuk. **Total as of this weekend is: \$23,909.23.** Only \$40,990.77 left. May our Lord Jesus Christ reward you a hundredfold for your generosity and bless you and your Families. **THANK YOU!**

ЙОРДАНСЬКЕ БЛАГОСЛОВЕННЯ ДОМІВ: Коли ви отримали нові ковертки на наступний рік, то зауважте, що там буде картка “Blessing of Homes” — “Благословення Дому”. Прошу повернути заповнену картку, по-можливості зазначивши день та зручний для вас час. Прошу також зауважити, що є два види благословення дому: благословення нової хати (якщо ви переселилися) і Йорданське благословення дому. Якщо ваш дім не був благословений як ви переселилися, просимо у найближчий час зателефонувати до Катедрального офісу за номером 215-922-2845.

THEOPHANY BLESSING OF HOMES: In your donation envelope box you can find “Blessing of Homes” request card. Fr. Roman would be pleased to visit you, your Family and your house with the Annual Jordan Blessing. Please fill out this card, indicate possible date and time, and return it as soon as possible in the collection basket or contact Rectory Office at 215-922-2845 at your convenience if you would like to have your house blessed some time after Theophany.

SEEKING A CATHEDRAL HALL MANAGER: We are looking for a person to manage our Cathedral Banquet Hall. Interested and qualified persons are asked to contact the Rectory office at 215-922-2845.

CATHEDRAL OPEN FOR VISITORS: Our Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia is open for visitors Monday through Friday, 9:00am to 12:00pm and 1:00pm-4:00pm. Please come and see our beautiful Cathedral, which is located near the historic area of the City of the Brotherly Love — in Philadelphia. WELCOME!

КАТЕДРА ВІДЧИНЕНА ДЛЯ ВІДВІДУВАЧІВ: Наш Український Католицький Архикатедральний Собор Непорочного Зачаття у Філадельфії відчинений для відвідувачів з понеділка по п'ятницю з 9:00 год. ранку до 12:00 год. пополудні та з 1:00 год. до 4:00 год. пополудні. Завітайте до нашої прекрасної Катебри, котра знаходиться поблизу історичної частини Міста Братньої Любові — у Філадельфії. ЗАПРОШУЄМО!

ПРОХАННЯ: По закінченні Богослужіння просимо всі літургійні та молитовні книжечки та брошури покласти належним чином у лавках. Також прохання не залишати бюлетенів чи інших речей у лавках. Будьмо відповідальними та докладімо також і своїх зусиль, щоб підтримувати чистоту і порядок у нашому Архикатедральному храмі. Дякуємо за ваше виrozumіння та співпрацю.

A SPECIAL REQUEST: At the conclusion of each Divine Liturgy please close all Liturgy books and/or hymn books/brochures and return them to their proper place. Also, please do not leave any church bulletins or other reading material in the pews. Let us all do our part to be true stewards of our Archeparchial Cathedral by helping to keep the Cathedral pews clean and neat. Thank you very much for your understanding and cooperation.

HOLY CONFESSION: Please use the Sacrament of Reconciliation available in our Cathedral at Saturday's (4:30pm) and at both Sunday's (9:00am and 10:30am) Divine Liturgies. We are thankful to our visiting priests for gladly offering their time to hear Confession and thus help us to reconcile with our Lord Jesus Christ!

СВЯТА СПОВІДЬ: Просимо скористати з нагоди відбутися Святу Сповідь у нашому Архикатедральному Соборі під час Святих Літургій у суботу (4:30 веч.) та у неділю (о 9:00 та 10:30 год. ранку). Ми щиро вдячні священикам, котрі радо жертвують свій час для Св. Сповідей, і, разом з тим, допомагають нам примиритися з нашим Господом!

ПРОСИМО МОЛИТИСЬ ЗА ХВОРИХ: Просимо подати імена своїх рідних або знайомих, котрі перебувають у стані хвороби та потребують нашої молитовної допомоги щодо швидшого одужання. Також пам'ятаймо у своїх молитвах за тих, хто не може вийти з дому або перебуває у старечому домі чи шпиталі. Молімося за здоров'я та одужання (імена надруковані по англійськи нижче):

PLEASE PRAY FOR THE SICK: Please submit the names of your relatives or friends who do not feel well so that we may include them in the bulletin. We will pray for them that God restore their health. Also, remember in your prayers all those who are homebound, in care facilities or impeded by illness. Pray for the well being and health of: Maria Jackiw, Michael Lubianetsky, Maria Plekan, Jack Righter, Maria Sawicky, Marika Borowicka, Bohdan Makar, Dana & Vitalij Karlo Dzindziura, Paul Gerber, Jr., Daria Zaharchuk.

CONFESSIONS: If you would like to receive the grace of forgiveness in the Mystery of Confession, a priest is available to hear confessions every half hour before the Divine Liturgy, i.e. at 4:00 p.m. on Saturdays and at 8:30 a.m. and 10:15 a.m. on Sundays. Most of the times we have visiting priests during the Divine Liturgies. Avail yourself of God's gifts of mercy and spiritual renewal. If you are admitted to the hospital or are at home and would like a priest to visit you, please call the Cathedral office at 215-922-2845, or in case of an emergency call (908) 217-7202.

СПОВІДІ: Отримати дар Святої Тайни Сповіді можна до початку Божественних Літургій: з 4:00 год. вечора щосуботи та з 8:30 ранку і з 10:15 щонеділі. Також дуже часто є кілька священиків, котрі є присутні у сповідальниці під час Святих Літургій. Скористаймося цими дарами Божого милосердя для свого духовного оновлення. Якщо ви потрапили до шпиталю, або вдома і бажаєте, щоби хтось зі священиків відвідав вас, просимо зателефонувати до Катедрального офісу за номером 215-922-2845, або у випадку нагальної потреби телефонуйте за номером (908) 217-7202.

BAPTISMS: The Sacraments of Baptism and Chrismation are administered upon a request by the parents, or an adult who wishes to be baptized. Please contact Fr. Roman Pitula to make arrangements at least two weeks in advance.

ХРЕЩЕННЯ: Св. Тайни Хрещення та Миропомазання уділяються на прохання батьків або дорослого, який бажає охреститися. Просимо звернутися до о. Романа Пітули принаймні за два тижні наперед.

MARRIAGES: The Sacrament of Marriage requires a time of spiritual preparation. Couples planning to be married are asked to make an appointment with Fr. Roman Pitula to set a date for the wedding and to begin preparations (including Pre-Cana) at least six months before the wedding.

ОДРУЖЕННЯ: Тайна Подружжя вимагає певного духовного приготування. Тому подружжя, які планують одружитися, мають зустрітися з о. Романом, щоб визначити дату та почати приготування принаймні за шість місяців перед шлюбом.

ELIGIBILITY FOR SPONSORSHIP: Those who are not registered and do not attend church on a regular basis are not eligible to be sponsors for baptism and confirmation, etc. The requirements for a sponsor are as follows: Sponsor must be 16 years old or older, must have received the Sacraments of Baptism, Confirmation as well as Sacraments of Confession and Holy Eucharist. If married, the marriage must be recognized by the Catholic Church.

ДЛЯ ТИХ, ХТО ХОЧЕ БУТИ ХРЕСНИМИ БАТЬКАМИ: Ті, хто не є зареєстрованими членами парафії і не приходять до церкви регулярно не можуть бути хресними батьками, і т. д. Щодо хресних батьків, вимагається: щоб людина мала 16 років або старша, повинна бути хрещена, миропомазана та прийняти Святі Тайни Сповіді та Св. Причастя. Якщо одружені, шлюб повинен бути визнаний Католицькою Церквою.



A few words of God's Wisdom...

God, grant me the serenity
to accept the things I cannot change,
courage to change the things I can, and
wisdom to know the difference.

Кілька слів Божої Мудрості...

Боже! Дай мені душевний спокій
прийняти те, що не можу змінити;
силу змінити те, що можу змінити і
мудрість відрізнити перше від другого.

ASK THE PASTOR

(questions-answers)

QUESTION: *If God created everything good, how did Lucifer become evil?*

ANSWER: God created human persons and pure spirits with free will. Unlike humans who exist with bodily passions and who oscillated in their desires, pure spirits fix their will upon something and it does not change. This is also what happens with the soul of a human person when it experiences separation from the body at death as it awaits the final resurrection, and it explains why a human person who permanently fixes their will against God will not (as they cannot) repent after death. The pure spirits were created with free wills and Lucifer immediately and irrevocably set his will against God. Rejecting the fact that he is a creature and desiring to be God he said, "I will not serve." Contrast this with the Blessed Virgin Mary who said, "Be it done unto me according to your word," or to Saint Michael whose very name means, "Who is like God" accepting his role as a creature.



THE BUTTERFLY (Struggles)

A man found a cocoon of a butterfly. One day a small opening appeared. He sat and watched the butterfly for several hours as it struggled to force its body through that little hole. Until it suddenly stopped making any progress and looked like it was stuck. So the man decided to help the butterfly. He took a pair of scissors and snipped off the remaining bit of the cocoon. The butterfly then emerged easily, although it had a swollen body and small, shriveled wings. The man didn't think anything of it and sat there waiting for the wings to enlarge to support the butterfly. But that didn't happen. The butterfly spent the rest of its life unable to fly, crawling around with tiny wings and a swollen body.

Despite the kind heart of the man, he didn't understand that the restricting cocoon and the struggle needed by the butterfly to get itself through the small opening; were God's way of forcing fluid from the body of the butterfly into its wings. To prepare itself for flying once it was out of the cocoon.

Moral of the story:

Our struggles in life develop our strengths. Without struggles, we never grow and never get stronger, so it's important for us to tackle challenges on our own, and not be relying too much on help from others.

РОЗКЛАД ПОЇЗДІВ

Якось був один чоловік, що тримав у пам'яті розклад прибуття і відправлення поїздів на одній дуже великій станції. Тільки тому, що залізниця подобалася йому, він увесь час проходжувався по тій станції. З великим захопленням дивився на вагони, на потужні локомотиви і на всіх тих, хто обслуговував ті поїзди. Він знав кожний поїзд, знав, звідки той прибував, куди прямував. Знав кількість поїздів, вагонів, знав, скільки коштували квитки до різних міст, навіть за кордон.

Не ходив він ні в кафе, ні у кіно. Не мав він ні велосипеда, ні радіо, ні телевізора. Не читав ні часописів, ні книжок. І якби одержав якогось листа, то і того не прочитав би. Для цього всього він не мав часу. І тільки коли в травні та у вересні змінювали розклад поїздів, то протягом двох тижнів його не було видно на станції. Тоді сидів удома і вивчав усе напам'ять, читав новий розклад, порівнював з попереднім і був здивований, якщо не було багато змін.

Бувало, що дехто питав його, коли виїжджає якийсь поїзд. Яким веселим він ставав! І хотів тоді знати мету подорожі. Він називав не тільки годину, але й номер поїзда, і перон, і кількість вагонів, і можливі сполучення, бо не розумів, що це все людей не цікавило. Коли хтось полишав його на півслові, то він гнівався і кричав услід: «Ви не маєте жодного поняття про залізницю!»

Особисто він жодного разу ніяким поїздом нікуди не їздив. Це було би безглуздо, казав він, тому що вже заздалегідь знав, о котрій годині прибув би туди...

Багато людей (серед яких є і славні вчені) знають про Біблію все, навіть пояснення незначних речень, навіть значення незрозумілих слів, і навіть те, що священний автор справді хотів сказати, хоч усе виглядає навпаки. Але вони особисто не живуть тим, що знають з Біблії.

* * *

HUMOR: The teacher asks Jimmy: "Jimmy, why aren't you writing?"

Jimmy: "I don't has a pencil."

Teacher: "Jimmy, that's not a correct sentence. The correct way is: I don't have a pencil; he doesn't have a pencil; we don't have a pencil."

Jimmy: "Who stole all the pencils then?"

СМІЄМОСЬ РАЗОМ... **Вірна прикмета**

— Мамо, а в нас знову буде дощ?

— Чого ти так думаєш, синку?

— Барометр упав.

— А ти звідки знаєш?

— Я його сам упустив...

